

I

(Meddelanden)

DOMSTOLEN

DOMSTOLEN

DOMSTOLENS DOM
av den 23 oktober 1997

i mål C-157/94: Europeiska gemenskapernas kommission, med stöd av Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland mot Konungariket Nederländerna, med stöd av Republiken Frankrike samt Irland ⁽¹⁾

(Fördragsbrott – Ensamrätt till import av elektricitet för offentlig distribution)

(97/C 387/01)

(Rättegångsspråk: nederländska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen (ordföranden G. C. Rodríguez Iglesias, avdelningsordförandena C. Gulmann, H. Ragnemalm och M. Wathelet samt domarna G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward (referent), J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann och L. Sevón; generaladvokat: G. Cosmas; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, avdelningsdirektören D. Louterman-Hubeau) har den 23 oktober 1997 avkunnat dom i mål C-157/94 mellan Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Richard B. Wainwright och Berend J. Drijber), med stöd av Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: Lindsey Nicoll, biträdd av David Anderson), mot Konungariket Nederländerna (ombud: Adrian Bos, Jaap W. de Zwaan och Johannes S. van den Oosterkamp), med stöd av Republiken Frankrike (ombud: Catherine de Salins och Jean-Marc Belorgey) och Irland (ombud: Michael A. Buckley, biträdd av John D. Cooke och Jennifer Payne), angående en talan om fastställelse av att Konungariket Nederländerna har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 30 och 37 i EG-fördraget genom att bevilja ensamrätt till import av elektricitet för offentlig distribution. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. Talan ogillas.
2. Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna.
3. Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, Republiken Frankrike samt Irland, som har intervenerat, skall bära sina egna rättegångskostnader.

⁽¹⁾ EGT C 202, 23.7.1994.

DOMSTOLENS DOM
av den 23 oktober 1997

i mål C-158/94: Europeiska gemenskapernas kommission, med stöd av Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, mot Republiken Italien, med stöd av Republiken Frankrike och Irland ⁽¹⁾

(Fördragsbrott – Ensamrätt till import och export av elektricitet)

(97/C 387/02)

(Rättegångsspråk: italienska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen (ordföranden G. C. Rodríguez Iglesias, avdelningsordförandena C. Gulmann, H. Ragnemalm och M. Wathelet samt domarna G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward (referent), J.-P. Puissochet, G. Hirsch, P. Jann och L. Sevón; generaladvokat: G. Cosmas; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, avdelningsdirektören D. Louterman-Hubeau) har den 23 oktober 1997 avkunnat dom i mål C-158/94 mellan Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Richard B. Wainwright och Berend J. Drijber), med stöd av Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: Lindsey Nicoll, biträdd av David Anderson), mot Republiken Italien (ombud: Adriano Gattuso, biträdd av Giovanni De Gennaro och Giovanni De Gennaro), med stöd av Republiken Frankrike (ombud: Catherine de Salins och Jean-Marc Belorgey) och Irland (ombud: Michael A. Buckley, biträdd av John D. Cooke och Jennifer Payne), angående en talan om fastställelse av att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 30 och 37 i EG-fördraget genom att bevilja ensamrätt till import och export av elektricitet. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

ber 1997 avkunnat dom i mål C-158/94 mellan Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Richard B. Wainwright och Antonio Aresu), med stöd av Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: Lindsey Nicoll, biträdd av David Anderson), mot Republiken Italien (ombud: professor Umberto Leanza, biträdd av Ivo M. Braguglia), med stöd av Republiken Frankrike (ombud: Catherine de Salins och Jean-Marc Belorgey) och Irland (ombud: Michael A. Buckley, biträdd av John D. Cooke och Jennifer Payne), angående en talan om fastställelse av att Republiken Italien har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt medlemsstater, inom ramen för ett statligt handelsmonopol, införa och vidmakthålla ensamrätt till import och export inom elektricitetssektorn. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *Talan ogillas.*
2. *Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna.*
3. *Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, Republiken Frankrike samt Irland, som har intervenerat, skall bära sina egna rättegångskostnader.*

(¹) EGT C 202, 23.7.1994.

DOMSTOLENS DOM
av den 23 oktober 1997

i mål C-159/94: Europeiska gemenskapernas kommission, med stöd av Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland, mot Republiken Frankrike, med stöd av Irland (¹)

(Fördragsbrott – Ensamrätt till import och export av gas och elektricitet)

(97/C 387/03)

(Rättegångsspråk: franska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen (ordföranden G. C. Rodríguez Iglesias, avdelningsordförandena C. Gulmann, H. Ragnemalm och M. Wathelet samt domarna G. F. Mancini, J. C. Moitinho de Almeida, P. J. G. Kapteyn, J. L. Murray, D. A. O. Edward (referent), J.-P. Puissechet, G. Hirsch, P. Jann och L. Sevón; generaladvokat: G. Cosmas; justitiesekreterare: biträdande justitiesekreteraren H. von Holstein, avdelningsdirektören D. Louterman-Hubeau) har den 23 oktober 1997 avkunnat dom i mål C-159/94 mellan Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: Richard

B. Wainwright och Hendrik van Lier), med stöd av Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland (ombud: Lindsey Nicoll, biträdd av David Anderson), mot Republiken Frankrike (ombud: Catherine de Salins och Jean-Marc Belorgey), med stöd av Irland (ombud: Michael A. Buckley, biträdd av John D. Cooke och Jennifer Payne), angående en talan om fastställelse av att Republiken Frankrike har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter enligt artiklarna 30, 34 och 37 i EG-fördraget genom att införa ensamrätt till import och export av gas och elektricitet. Domslutet i denna dom har följande lydelse:

1. *Talan ogillas.*
2. *Europeiska gemenskapernas kommission skall ersätta rättegångskostnaderna.*
3. *Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland samt Irland, som har intervenerat, skall bära sina egna rättegångskostnader.*

(¹) EGT C 202, 23.7.1994.

DOMSTOLENS DOM

(sjätte avdelningen)

av den 23 oktober 1997

i mål C-150/95, Republiken Portugal mot Europeiska gemenskapernas kommission, med stöd av Europeiska unionens råd (¹)

(Den gemensamma jordbrukspolitiken – Förordning (EG) nr 307/95 – Oljeväxtfrö – Slutliga referensbelopp – Portugisiska producenter utesluts från fördelen med kompensation mellan överträdelser och avstående från att bruka mark i gemenskapen som helhet – Talan om ogiltigförklaring)

(97/C 387/04)

(Rättegångsspråk: portugisiska)

(Preliminär översättning; den slutgiltiga översättningen kommer att publiceras i "Rättsfallssamling från Europeiska gemenskapernas domstol och förstainstansrätt")

Domstolen, (avdelningsordföranden H. Ragnemalm samt domarna R. Schintgen, G. F. Mancini, P. J. G. Kapteyn (referent) och G. Hirsch; generaladvokat: C. O. Lenz; justitiesekreterare: avdelningsdirektören H. A. Rühl), har den 23 oktober 1997 avkunnat dom i mål C-150/95, Republiken (ombud: professor João Mota de Campos och Luís Fernandes) mot Europeiska gemenskapernas kommission (ombud: António Caeiro och Gérard Rozet), med stöd av Europeiska unionens råd (ombud: Jan-Peter Hix och Paulo Borges), angående en talan om ogiltigförklaring